



SUDFRANCA STELO

Bulteno de la Esperanto-Federacio «Languedoc-Roussillon»

5, Quai Vauban - **PERPIGNAN** (P.-O.) - Telefono 34-38-84

No 16

A TOKIO PAR AIR-FRANCE

1a Trimestro 1965

Comme vous le savez, le 50-ème CONGRES UNIVERSEL de l'ESPERANTO se tiendra à TOKIO du 31 juillet au 7 août 1965.

Nous sommes en mesure de vous communiquer maintenant le tarif spécial PARIS/TOKIO/PARIS, que la Compagnie Nationale AIR-FRANCE peut nous accorder, permettant ainsi aux Espérantistes français d'effectuer ce voyage sous pavillon national : 4.452,90 F.

Il s'agit d'un tarif de groupe (au moins quinze personnes), en classe "économique".

Le groupe doit être composé exclusivement des membres adhérents à l'Union Française pour l'Espéranto, accompagnés éventuellement de leur épouse et de leurs enfants à charge.

Malgré ce tarif réduit, AIR-FRANCE nous offre les avantages de l'aviation à réaction : confort inégalé (Le BOEING JET INTERCONTINENTAL vole à 13.000 m d'altitude, c'est-à-dire, bien au-dessus des perturbations atmosphériques, aucune vibration ne vient troubler la quiétude de la vaste et luxueuse cabine parfaitement insonorisée), voyage plus court et plus pratique (à près de 1.000 km à l'heure, le long courrier à réaction met TOKIO à moins de 19 heures de PARIS), séjour au Japon plus long et plus pratique.

Toujours malgré ce tarif réduit, AIR-FRANCE nous offre, en outre, la gamme de ses 7 services réguliers reliant chaque semaine la France au Japon : 2 services par la prestigieuse Ligne Polaire, 5 services par la traditionnelle Route des Indes.

Ainsi, sommes-nous en mesure de choisir les vols nous convenant le mieux, par lesquels nous partirons et nous reviendrons tous ensemble.

Nous pouvons, par exemple, gagner le Japon en passant par le pôle, et, au retour, pour faire plus ample connaissance avec l'Asie, nous arrêter dans une ou plusieurs escales qui jalonnent la route du Sud : HONG-KONG, MANILLE, SAIGON, PNOM-PENH, CALCUTTA, NEW-DELHI, KARACHI, TEHERAN, TEL AVIV, ATHENES, ROME. Dans ces villes des séjours avec excursions sont possibles à des tarifs forfaitaires. (halte possible à BANGKOK également).

Dans la prochaine revue, nous vous donnerons les prix que la Compagnie AIR-FRANCE peut nous consentir pour un séjour d'une semaine à TOKIO.

D'ores et déjà, sans engagement de votre part, prenez contact pour ce voyage avec nous-mêmes ou avec notre secrétariat. Les frais de ce merveilleux voyage au pays du Soleil Levant seront d'autant plus réduits que nous serons plus nombreux à y participer.

Le Président LIECH-WALTER.

SUDFRANCA STELO deziras al siaj abonantoj

tre bonan Kristnakon kaj tre ĝojan Novjaron.

300 gekongresanoj el 17 landoj ĉeestis la U.K. de S.A.T. en NARBONNE, kaj, nia amiko LUBIK multe laboris por la organizado. Tiu okaze, ni revidis kun plezuro malnovajn samideanojn.

Ĉe la malfermo, mi salutis nome de U.E.A. kaj Federacio Languedoc-Roussillon kaj UFE la ĉeestantaron.

Roné LIECH-WALTER.

IMPRESOJ DE KATALUNA JUNULO ĈE LA KONGRESO DE DEN-HAGO

Partopreni, por la unua fojo, Internacian Kongreson estas la kronado de la esperantista vivo. Ĉefe kiam tiu esperantisto estas juna kaj ke li estas nova en la movado. Mi spertis grandegan impreson en Hago, kiam mi vidis ĉirkaŭ-mi kelkajn milojn da homoj el ĉiuj mondaj partoj, el ĉiuj lingvaj devenoj kaj kiam mi aŭdis, el la koro de ĉiuj, la vibrantajn parolojn de la "Espero". Tute certe oni ne povas forgesi tiun impreson de nia forto, de nia grandkapableco kaj de nia baldaŭa forigado de la "lingvaj baroj". Oni jam multe diris kaj skribis pri tiu kongreso. Pro tio mi klopodas emfazi, nur, tute personajn impresojn.

Inter multaj okazintaĵoj mi devas menci la prezentadojn de la gratulenda internacia arta teatro. Mi esperis multe de ĝi mi havas nun fortan kredon. Mi antaŭvidas por ĝi grandan vojon kun multaj sukcesoj. Ĉiuj forte aplaudis, inter aliaj, la prezentadon de la "Edziĝpropono" de Ĉaĥof kaj mi multe ŝatis "sen eliro" kies aŭtoro, Jean-Paul Sartre, estas la nova Nobel-premio de la jaro. Estas notinda ke ambaŭ teatraĵoj estas tradukitaj de francoj.

Sed kiel diras proverboj: "Nur la bonaj aferoj havas finon" ankaŭ la kongreso finis meze de fortaj aplaŭdoj, eksplodoj de piroteknikaĵoj kaj petaloj de rozoj kaj diantoj.

Sed, por ni, kvankam finis la U-K, nia restado en la lando de la tulipoj kaj ventmuelejoj ne finis kiel ankaŭ la esperanta frateca etoso. Ĉar ni iris ĝis kelkaj dekoj da kilometroj norden por ĝui la junularan kongreson en Amsterdamo. De tiu junulkongreso mi havos ĉiam grandegan memoradon. De la vizito al la Anne-Frank Domo al la verdaj herbejoj de Broek in Waterland, de la akcepto de la Amsterdama urbestro al tiu de Hilversum, pasante, nokte kaj ŝipe sub la centoj da pontoj de la Nederlanda ĉefurbo mi ĉiam memoros. Mi esperas ke sekvante la fluon de la jaroj miaj okuloj havos ĉiam antaŭ ili la efektivigon de revo fariĝinta realaĵo.

De nun ni povas diri "ĝis venontjare en Tokio" sur la paŝoj de la olimpikaj ludoj, kie, aliaj ol mi certe, portos la flamon de mia espero kaj la flagon de mia idealo.

Robert LLOANCY.

ZAMENHOFA DATREVENO

Ne forgesu memori la Zamenhofan Datrevenon. En Perpignan, la 15-an de decembro ni kunvenigos ĉiujn gelemantojn el Lycée Arago, Ecole Normale, Ecole Racine por festi la datrevenon de nia Majstro.

DOMETO aŭ TERENO

Dometon en bela regiono de Provence mi serĉas, por pasigi feriojn kaj por vivi tie dum maljuneco.

Ankaŭ malgrandan terenon de 4-10 ar por konstrui tian feriodometon.

Bruno VOGELMANN, 718 - GRAILSHEIM/GERMANIO - Poŝtkesto 440

L'ESPERANTO, CET INCONNU I

Le 27 juillet 1964 à Dax, au populaire jeu des 1.000 F, un jeune concurrent chuta sur la question bleue :

" Quelle est l'invention extra-médicale du docteur Louis-Lazare Zamenhof ? "

Le jeune Capitaine, visiblement troublé par cette question, répondit à tout hasard : "euh ! ... des machins qui volent" !

Puis après avoir consulté ses renforts : ... "le micro" !

Est-ce un manque d'information où un manque de curiosité de plus en plus croissant du grand public ? Il y a donc urgence à l'informer par voie de presse, radio, télévision tracts, conférences, etc...

UN OUTIL DE PROPAGANDE

"Les Conseils aux Groupes", édités par le Président LLECH-WALTER, comportent 38 pages de texte et 31 pages avec les titres et les noms d'auteurs d'un millier d'ouvrages de littérature (oeuvres originales ou de traduction).

On voit tout le profit que peut en tirer un bon propagandiste lors d'une discussion avec des personnalités officielles, membres du corps enseignant, etc...

UNE EXCELLENTE IDEE

Notre Ami, LENTAIGNE de MONTPELLIER nous avise qu'il a présenté le texte de la pétition à l'O.N.U. sous forme de voeu à faire adopter par le Conseil Général de l'Hérault.

Il en a été fait de même dans les Pyrénées-Orientales avec, en plus, le Conseil Municipal de Perpignan.

Les Centres Culturels Espérantistes de France seraient bien inspirés en agissant de même.

SEMAINE CULTURELLE " 1965 "

Du 7 au 16 avril 1965 se déroulera au château de Grésillon (Baugé) la 4 ème Semaine Culturelle Espérantiste.

M. TURIN, professeur au Lycée de Pontarlier et Mme TURIN en assureront la direction pédagogique.

M.M. les professeurs DUC-GONINAZ, JELENC, MARTIN, etc, et quelques membres du Comité Directeur d'U.F.E. se chargeront des conférences et de l'encadrement des stagiaires.

Et, comme l'an dernier, de jeunes espérantistes étrangers seront invités à Grésillon afin de stimuler les jeunes français à ne parler qu'esperanto pendant toute la durée du stage.

Pour les inscriptions, s'adresser à M. Roger BLANC, Instituteur à SANCOINS (Cher),

ABONNEMENT A " SUDFRANCA STELO "

N'oubliez pas votre abonnement "1965" à notre bulletin trimestriel "Sudfranca Stelo". Pour cela, il vous suffit de virer la somme de 1,50 f à notre C.C.P. Fédération d'Esperanto "Languedoc-Roussillon" n° 956-28 - Montpellier, ou de nous adresser six timbres-poste à 0,25 f

POR NIA SIDEJO EN PARIZO

Mi kore dankas la 55 gesamideanojn kiuj tuj respondis al mia alvoko; ni jam kolektis 1.864 F, sed ni devas ankoraŭ daŭrigi niajn klopodojn por atingi minimume : 2.130 F, tio estas la fiksaĵ elspezoj por du monatoj.

Relegu la alvokon sur "Franca Esperantisto" Aug. Okt. 64 n° 228, kaj "Sudfranca Stelo" 2-a trimestro 1964. Kaj se vi trovas solvon, sed praktikan, vi povas skribi al nia Prezidanto. Antaŭdankon !

o
o

MONTANT DES COTISATIONS "1965" à U.F.E.

Membre bienfaiteur	50 F	}	y compris l'abonnement à la "Revue Française d'Esperanto"
Membre donateur	25 F		
Membre titulaire	20 F		
Junior	8 F		
Adhérent	5 F	}	y compris l'abonnement au Bulletin Trimestriel d'Informations
Etudiant et jeune	2 F		

à adresser au C.C.P. de la Fédération d'Esperanto "Languedoc-Roussillon" n° 956-28 à Montpellier.

o
o

KVARLINGVA ESPERANTO-PROPAGANDILO : "JEUNESSE DE TOUS LES PAYS"

Nous recommandons à nos membres et amis de diffuser très largement le nouveau "propagandilo" (en quatre langues) avec "tutmonda adresaro de Esperanto-Infirmejoj".

La quatrième page du "propagandilo" comporte un emplacement réservé, afin de vous permettre d'y apposer votre nom et adresse (comme sur une carte de visite) ou l'adresse de votre groupe local. Les prix très favorables du "propagandilo", avec emplacement réservé libre, sont à présent les suivants :

50 ex. :	3 F	+	0,60 F	pour frais postaux
100 ex. :	5 F	+	0,70 F	" " "
250 ex. :	8 F	+	1,70 F	" " "
500 ex. :	12 F	+	2,30 F	" " "

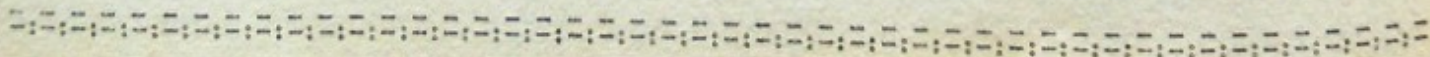
Veuillez adresser vos commandes au "Libro-servo" de l'U.F.E. 34, rue de Chabrol, PARIS - 10^{ème} - C.C.P. : PARIS - 855.35.

ANONCETO

Grava Kultura Asocio serĉas Prezidanton kun larĝaj ŝultroj kaj plenplena monujo. Sin turni al la Revuo !

MAKSIMO

HUNDOJ BOJAS, KARAVANO IRAS !... LES CHIENS ABOIENT, LA CARAVANE PASSE ! ...



d'Informations Mondiales

Ces Bulletins ne présentent QUE DES FAITS RECENTS et CONTROLABLES

Rédaction : Dr G. MAILLARD, 14, rue Ravon, Bourg-la-Reine (Seine).

Administration : Union Française pour l'Espéranto, 34, rue de Chabrol, Paris-10^e.

SOMMAIRE

Les Grands Congrès.

L'Espéranto et la Jeunesse internationale.

L'Espéranto dans le grand Commerce et l'Industrie.

INFORMATIONS DU MONDE : Belgique, Bulgarie, Ceylan, Chine, Espagne, Hollande, Hongrie, Inde, Israël, Italie, Madagascar, Nouvelle-Zélande, République Argentine, Suède, Suisse, Yougoslavie.

Nous rappelons que le but essentiel de ces Bulletins est de renseigner les personnes mal informées sur le développement actuel de la langue internationale.

Mais ils peuvent intéresser aussi les nouveaux espé-

rantistes et tous ceux qui n'ont eu ni le temps ni la possibilité d'apprendre la langue, en leur présentant régulièrement un ensemble d'informations qu'ils ne pourraient trouver que dans les revues et journaux écrits en espéranto.

LES GRANDS CONGRÈS

Les Grands Congrès, et particulièrement les **Congrès Universels**, qui ont lieu chaque année dans un grand Centre Culturel du Monde, et au cours desquels pendant huit jours quelques milliers de congressistes, originaires de 40 à 50 pays des cinq continents, ne parlent qu'une seule et même langue qui, **pour aucun d'eux n'est une langue étrangère**, et où les sujets les plus divers sont traités et discutés sans la moindre difficulté linguistique, ces Congrès, **les seuls au monde sans interprètes**, sont une preuve irréfutable et imposante que l'espéranto est devenu une vraie langue, souple, riche et précise, toute prête à jouer son rôle sur tous les plans des relations internationales.

Pourquoi notre grande Presse et notre Radio française, qui font une si large place aux « chansons idiotes » et aux publicités mensongères, n'informent-elles pas plus sérieusement leurs lecteurs et leurs auditeurs de ce qui se passe dans ces grandes assises dont l'importance s'accroît d'année en année ?

Un seul grand quotidien, « **Le Figaro** », a compris que le développement actuel de la Langue Internationale commence à intéresser beaucoup de personnes, et afin de donner à ses lecteurs des informations précises et bien contrôlées, il a envoyé aux deux derniers Congrès Universels d'Espéranto, à SOFIA l'année dernière et à LA HAYE cette année, un de ses meilleurs reporters **M. Sacha-Simon**.

Celui-ci, vivement intéressé par ce qu'il a vu et entendu, en a rapporté deux intéressants reportages. Le second se termine par ces mots : « Trouvant paradoxal d'assumer le compte rendu des congrès internationaux d'espéranto sans connaître un seul mot de cette langue, j'ai promis de l'apprendre pour juillet 1965, en prévision du Congrès qui se tiendra à cette date à Tokyo ».

En effet l'année prochaine le Congrès Universel aura lieu à **Tokyo**. Ce sera l'entrée officielle de la Langue Internationale en Asie, où elle est déjà fortement implantée au Japon, en Chine et en Indochine.

LE CONGRES DE SOFIA

Le Congrès Universel de cette année a rassemblé à **Sofia**, du 1^{er} au 8 août 2.512 représentants de 43 pays.

Placé sous le Haut Patronage de Sa Majesté la reine Juliana, de nombreuses personnalités éminentes de Hollande y assistaient. Des délégués officiels étaient venus d'Union Soviétique et d'importantes délégations représentaient les groupes les plus divers de toutes tendances politiques, religieuses et philosophiques. Les conférences succédaient aux réunions au cours desquelles pédagogues, savants, médecins, étudiants, éditeurs, journalistes, catholiques, protestants, juifs, bouddhistes, pacifistes, fédéralistes, cheminots, postiers, rotariens, architectes, agronomes, amis des bêtes, cinéastes, juristes, économistes, ornithologistes, travailleurs à la radio et à la télévision, abstinentes, quakers, scouts, campeurs, etc... ont exposé leurs problèmes et échangé leur expérience, dans des réunions qui leur étaient spécialement réservées.

Le Congrès étudia notamment un important rapport relatif à la valeur éducative de l'Espéranto considéré comme **langue de base préliminaire à l'étude des langues étrangères**. Le Conseil de l'Association Espérantiste a élu un nouveau Comité placé sous la présidence du **Professeur I. Lapenna**, de l'Université de Londres. Au cours de sa dernière Assemblée Générale, le Congrès adopta la Résolution suivante :

« Le 49^e Congrès Universel d'Espéranto, comprenant 2.512 représentants de 43 pays,

« donnant un appui total aux efforts déployés par les Nations-Unies pour faire progresser la collaboration entre les peuples, pour éliminer les tensions internationales et pour affermir la paix mondiale ; mais profondément convaincu que la diversité des langues constitue l'un des obstacles majeurs qui s'opposent au développement plus intense et plus général de la coopération internationale à tous les niveaux ; considérant la Résolution du 10 décem-

bre 1954 par laquelle la Conférence Générale de l'UNESCO a reconnu « les résultats obtenus au moyen de l'Espéranto dans les échanges intellectuels internationaux et pour le rapprochement des peuples »,

« propose aujourd'hui que les Nations--Unies résolvent le problème des langues en apportant une aide réelle et efficace à la diffusion de la Langue Internationale neutre Esperanto, et en recommandant également aux Etats Membres de faire progresser son enseignement et de stimuler son emploi dans les relations internationales des peuples. »

Comme tous les grands congrès, celui-ci comprenait des attractions variées. Mais cette année, une grande place avait été réservée aux représentations théâtrales données par la Troupe Internationale, fondée et dirigée par M. Srdjan Flego. Son programme comportait six pièces d'auteurs appartenant à cinq pays et traduites par des espérantistes également de divers pays : « L'amour de Don Perlimplino », de Garcia Lorca ; « La mort de Son Excellence », de Marijan Matrokvic ; « Hanibal » de Vanca Kljakovic ; « La Leçon », de Eugène Ionesco ; « Proposition de mariage », de P. Tchekhov ; « Sans Issue », de J.-P. Sartre.

Ces six pièces de caractères très différents convenaient parfaitement pour un public international et elles ont remporté un grand succès.

Le clou des présentations a été le film « Angoroj » (« Angoisses »). Ce grand film d'une durée d'une heure et demie, marque une date dans l'Histoire de la Langue Internationale et du Cinéma. Car c'est le **premier grand film entièrement en Langue Internationale**. Ce n'est pas un film de propagande, le mot « espéranto » n'y est pas prononcé. Il a été présenté cinq fois pendant le Congrès et chaque fois devant des salles comblées.

Enfin, sortes d'annexes au grand congrès, ont eu lieu en même temps à Sofia : 1) Le « Petit Congrès international des enfants espérantistes ». 70 enfants de moins de 14 ans, appartenant à 13 nations, y ont participé. Ils ont reçu la visite de beaucoup de parents et de pédagogues. Un après-midi leur a été consacré dans le grand congrès, ce qui leur a permis de présenter devant 400 Congressistes un programme varié de chants, de déclamations et de danses.

2) Le Congrès International des Aveugles Espérantistes auquel ont participé 160 aveugles de 16 pays. Dans le programme de ce congrès, qui était aussi l'Assemblée Générale annuelle de la **Ligue Internationale des espérantistes aveugles**, il y a eu des conférences sur « La vie culturelle des aveugles en Hongrie » et sur « L'Evolution et les problèmes de la musique écrite en Braille », une soirée artistique et des excursions.

Parmi les nombreux autres Congrès espérantistes qui ont eu lieu cet été, nous n'en citerons que deux, organisés en liaison avec le Congrès Universel de La Haye.

L'AVANT-CONGRES DE BRUXELLES

Cette réunion, dans la capitale belge, d'un certain nombre de congressistes se rendant à La Haye, sorte de détente anticipée avant les journées de travail et les festivités qui les attendaient au Congrès Universel, a été particulièrement réussie. Vingt-trois pays y étaient représentés.

Cet Avant-Congrès ne comportait aucune conférence ni réunion de travail, mais il offrait un programme de distractions au cours duquel les contacts personnels internationaux et l'amitié inter-espérantiste ont trouvé le cadre le plus favorable pour se développer pleinement (Heroldo, sept. 64).

LE CONGRES DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA JEUNESSE ESPERANTISTE

Cent-soixante-dix délégués de 25 pays se sont réunis à **Amsterdam** du 8 au 15 août, aussitôt après le Congrès de **La Haye**. Non seulement ce Congrès a permis d'établir sur des bases solides l'organisation de la Jeunesse Espérantiste, mais il a été l'occasion de nombreuses prises de contact très chaleureuses avec les habitants de cette grande cité.

A la séance d'inauguration assistaient le **Recteur de l'Université d'Amsterdam** et des représentants de diverses organisations de jeunes, de Hollande et d'autres pays. Le **concours d'éloquence** a vu la victoire d'un Français, F. Simonnet, suivi d'un Anglais, T. Watts, et d'un Hindou, A. Kumar. Un concert d'orgue a eu lieu dans la vieille église de Broek, une réunion de cabaret a été donnée par le groupe d'étudiants de Zagreb au théâtre d'Amsterdam, une soirée folklorique avec groupes de danseurs en costumes villageois, un match de football contre une équipe locale, de charmantes réceptions aux mairies d'Amsterdam et de Broek, et à la Brasserie Amstel, et une excursion nocturne en bateau sur les canaux d'Amsterdam, toutes ces attractions ont été l'occasion de joyeuses manifestations. Une des soirées a été consacrée à une réunion avec la Jeunesse d'Amsterdam au siège de son Association.

Ce Congrès de la Jeunesse a suscité un vif intérêt dont la presse locale et nationale, la radio et la télévision se sont faites les échos.

Le prochain Congrès de la Jeunesse Espérantiste Mondiale aura lieu à Tokyo (Heroldo, 1^{er} sept. 64).

L'Espéranto et la Jeunesse Internationale

L'activité croissante de la jeunesse espérantiste, qui a commencé à se manifester depuis ces dernières années, prend maintenant une grande extension ainsi que l'on peut s'en rendre compte par plusieurs informations contenues dans ce Bulletin. Elle est même devenue un des phénomènes actuels les plus intéressants dans le mouvement de la Langue Internationale. Nous en avons déjà donné des preuves dans le Bulletin n° 5 et nous avons signalé la création d'une nouvelle revue « Kontakto » (« Contact »), qui venait s'ajouter aux autres revues et bulletins de la jeunesse espérantiste, dont deux au moins « Tamen » (« Cependant »), et « Kial ne » (« Pourquoi pas ? »), avaient déjà atteint une réputation et une clientèle de niveau international.

Cette nouvelle revue « Kontakto », illustrée et fort bien rédigée, est maintenant l'organe officiel de TEJO (Organisation Mondiale de la Jeunesse espérantiste). Le rédacteur en chef, H. Tonkin, s'est révélé depuis peu comme un remarquable animateur et il s'est entouré d'une équipe de jeunes comme lui. Si bien que ce nouvel organe, dont nous avons annoncé la naissance, il y a quelques mois, a pris très vite un grand essor et est devenu, dès son troisième numéro, une belle revue. Son but n'est pas seule-

ment de répandre la connaissance de la langue internationale, il est surtout d'étudier, sur le plan mondial, l'ensemble des problèmes culturels et sociaux qui touchent la jeunesse et les intérêts qui lui sont propres.

Ainsi qu'on l'a écrit : « **L'Espéranto a besoin de la Jeunesse, et la Jeunesse a besoin de l'Espéranto** ».

L'ESPERANTO ET LA JEUNESSE ASIATIQUE

Voici quelques extraits traduits d'un article d'un jeune Chinois, Armand Su, paru dans « Kontakto » (été 1963, p. 12) :

« ... La diversité des langues est beaucoup plus grande en Asie qu'en Europe... Une langue commune est devenue un besoin urgent... Maintenant que l'Espéranto n'est plus une utopie pour la jeunesse d'Asie, beaucoup l'apprennent avec ferveur... Récemment a été fondée au Japon, « l'Organisation de la Jeunesse Espérantiste japonaise ». Et des cours pour les étudiants des deux sexes ont été créés à **Ceylan**, en **Chine**, aux **Indes**, au **Népal**, au **Vietnam**, etc... A **Taegu** (Corée du Sud) a été créée la « Fédération Espérantiste des Etudiants Coréens ».

« Mais dans les autres pays ? Pour beaucoup de jeunes

Asiatiques l'Espéranto est complètement inconnu. Ils n'en ont même jamais entendu parler, par exemple en Mongolie, au Laos, au Cambodge et en Afganistan. Dans quelques autres pays comme la Turquie, la Thaïlande, les Philippines, pour différentes raisons, l'Espéranto s'est peu développé... L'indifférence que montrent les chefs d'Etats à l'Espéranto, le manque de manuels d'étude pour les pays asiatiques, le

prix très élevé des éditions, etc..., empêchent sa diffusion... Maintenant, la tâche urgente de propager l'Espéranto parmi notre jeunesse nous incombe, à nous espérantistes d'Asie. Les efforts fructueux d'espérantistes non asiatiques, MM. Sekelj et Milojević, Mme Haudebine, les Drs Neergaard et Sadler doivent être poursuivis, non par eux mais par nous, jeunes asiatiques. »

L'Espéranto dans le grand Commerce et l'Industrie

Dans notre Bulletin n° 4, nous avons publié une information qui montrait l'intérêt que le grand Commerce International et l'Industrie commencent à porter à l'Espéranto.

Ces premières tentatives d'utilisation de la Langue Internationale sur le plan immense de ces deux grandes branches de l'activité humaine, viennent maintenant de se concrétiser par la création d'un **Institut pour l'Espéranto dans le Commerce et l'Industrie** (E.K.I.).

Cette grande organisation a vu le jour grâce à l'initiative de M. Wensing, directeur de la section médicale de la Firme mondiale Philips.

Au retour d'un voyage commercial à travers l'Amérique du Sud, M. Wensing s'est arrêté à San Francisco, où il a fait une conférence au « Comité pour l'Unesco » et il s'est

adressé à un groupe de rédacteurs financiers des principaux journaux, afin de les informer de la création de cet Institut. Des articles favorables ont paru dans plusieurs journaux au premier rang desquels il faut citer le très important « Examiner ».

A New-York, M. Wensing a été reçu à la Chambre de Commerce où eut lieu une très importante réunion à laquelle participèrent le Directeur du Département du Commerce international des Etats-Unis, le Directeur de l'Office du Commerce de l'état de New-York et le Directeur de l'Association New-Yorkaise pour le Commerce et l'Industrie qui décida de recommander chaudement l'action de l'E.K.I. aux **quatre mille** compagnies membres de l'Association. « Vous n'avez pas besoin de me convaincre, ajouta-t-il, que l'anglais n'est pas une langue internationale ».

Informations du Monde

BELGIQUE. — A la gare centrale de Bruxelles a eu lieu, du 9 au 15 mai, le **16^e Congrès de la Fédération Internationale des Cheminots espérantistes**, sous la Présidence d'Honneur du Ministre des Communications. Six cent dix-neuf congressistes de 17 pays y ont participé. Le président de l'I.F.E.F., **M. de Jong**, insista sur les progrès du mouvement espérantiste chez les Cheminots depuis le dernier congrès qui avait eu lieu à **Stoke-on-Trent**, en Grande-Bretagne. Il indiqua que l'Espagne est le 6^e pays qui emploie la langue internationale dans les horaires des Chemins de Fer. (Heroldo n° 10, 1964).

BULGARIE. — L'intérêt pour l'Espéranto s'accroît rapidement depuis le magnifique Congrès Universel qui a eu lieu l'année dernière à Sofia et les manifestations en faveur de la Langue Internationale se font de plus en plus nombreuses et enthousiastes surtout parmi la jeunesse. Nous ne pouvons en citer que quelques-unes.

A **Stara Zagora**, belle ville de cent mille habitants, un très actif mouvement pour l'étude et l'emploi de la Langue Internationale se développe rapidement. Les espérantistes de cette ville sont maintenant aidés d'une façon effective par les autorités. Et le jubilé de la fondation du premier groupe espérantiste de Stara Zagora a donné lieu cette année à d'imposantes manifestations officielles.

Pour un bal organisé par la jeunesse sont venus des centaines de jeunes de 19 villes et villages voisins. Et le lendemain, la Maison de la Culture « Svetlina » les a accueillis. Dans un grand enthousiasme, dont témoignent les photos publiées dans la revue « Bulgario », s'est déroulée une matinée artistique à laquelle ont participé des groupes de Stara Zagora, de Cabrovo, de Dimitrovgrad, de Tolbukin, de Haskovo, de Ruse et de Varna, au milieu des applaudissements et des acclamations de l'assistance. (Bulgario, juillet 1964).

A **Mihajlovgrad**, petite ville de 30.000 habitants, vient de se former un groupe de jeunes qui s'est développé rapidement et est devenu le plus important de la région. Le désir des jeunes d'apprendre l'Espéranto est devenu si vif que le Conseil de l'Ecole Economique a décidé de faire entrer l'enseignement de la Langue Internationale dans le programme régulier. Au cours de l'année, l'Espéranto a déjà été enseigné à 456 élèves des deux sexes dans 18 classes à raison d'une heure par semaine. (Heroldo, juillet 1964).

CEYLAN. — A **Colombo**, imprimé par les soins de l'Université de Ceylan, le premier vocabulaire d'Espéranto en langue cingalaise vient de paraître dans une édition de l'Association Espérantiste Universelle.

Divers livres d'étude et des dictionnaires d'Espéranto ont paru précédemment pour l'usage des Asiatiques, notamment pour les Persans, Japonais, Chinois, Vietnamiens, Philippines, Malais, Indonésiens, etc... Jusqu'à présent les habitants de Ceylan devaient apprendre l'Espéranto par l'intermédiaire de l'anglais ou d'une autre langue étrangère (S.I.P./579).

CHINE. — Encore une Université, la plus ancienne et la plus illustre, celle de **Pékin**, qui s'intéresse à la langue internationale. Elle vient d'introduire l'Espéranto comme seconde langue étrangère, à la Faculté de Linguistique (Espéranto, juillet-août 1964).

ESPAGNE. — Le 26 avril a eu lieu à **Vilanova** un petit congrès qui a réuni 500 espérantistes de toute la région catalane, sous la présidence du Prof. Sancho. Dans la principale église de la ville, le Père Manuel Casanoves prêcha en espéranto et le chœur des enfants des écoles chrétiennes chanta également en espéranto, sous la direction du Père Vidal.

HOLLANDE. — La 2^e chambre du parlement hollandais a adopté, le 29 avril dernier, une loi qui prévoit l'enseignement facultatif de l'Espéranto dans le cadre de l'instruction élémentaire. En outre, les futurs instituteurs peuvent dès maintenant obtenir un diplôme leur donnant le droit d'enseigner l'Espéranto. La Langue Internationale peut ainsi être ajoutée comme objet d'étude facultative dans les écoles de perfectionnement de l'instruction élémentaire. (Heroldo, n° 11, 1964, p. 1).

Cette information, réécrite, complète celle que nous avons donnée dans le Bulletin n° 3, sur « **L'entrée officielle de l'Espéranto à l'Université d'Amsterdam** ». Nous rappelons que, grâce aux efforts du Professeur Pragano, l'Espéranto venait d'être admis comme seconde langue aux examens de Doctorat et que, au moment où nous écrivions ces lignes, trois étudiantes avaient déjà passé avec succès leurs examens de fin d'études en ayant choisi l'Espéranto comme

seconde langue. Le nom de la Langue Internationale apparaissait ainsi pour la première fois sur des diplômes de Doctorat.

HONGRIE. — D'après le rapport du **Comité de l'Instruction Publique**, 2.000 élèves apprennent cette année l'Espéranto. Parmi eux on compte plus de cent instituteurs qui ont organisé deux cours de perfectionnement pour les vacances. La section des Jeunes et celle des Cheminots agissent de même. (Heroldo, n° 12, 64).

INDE. — Pour la première fois vient de paraître un livre sur l'Espéranto dans une des langues indigènes : la langue bengale. C'est un ouvrage sur le Mouvement espérantiste, écrit par un professeur de l'Université de **Santiniketan**, fondée par Rabindranath Tagore. Dans l'Inde où, depuis son indépendance, diminue rapidement l'emploi de la langue anglaise, le besoin d'une langue commune se fait de plus en plus sentir (Bulgario, juillet 1964).

ISRAEL. — Le Conseil municipal de **Tel-Aviv** a envoyé à tous les lycées de la ville une circulaire conseillant l'enseignement de l'Espéranto. (Espéranto, juillet-août 64).

ITALIE. — A **Massa**, une rue « Espéranto » a été inaugurée en présence de 200 espérantistes et des principales autorités de la ville. Le ruban symbolique a été coupé par Maître Barbiellini, président de la Fédération Espérantiste Italienne.

Et à **Carrara**, au cours du premier Congrès national des Professeurs et Instituteurs espérantistes, une rue de la ville reçut le nom de « D-ro Zamenhof ». La plaque a été dévoilée par le parlementaire P.M. Rossi. Des représentants de la ville et de la vie politique et culturelle de la région participèrent à cette solennité, en présence d'un public très nombreux.

MADAGASCAR. — L'organisateur de la Jeunesse espérantiste de Madagascar, sous la direction de E. Raveloson, boîte postale 1678, à **Tananarive**, vient de créer l'organe officiel de ce mouvement, sous le nom de « Junulara Kuriero ». La langue internationale, sous l'intelligente poussée d'une bonne équipe de jeunes, commence à s'implanter dans la grande île.

NOUVELLE-ZELANDE. — L'enseignement de la langue internationale est inscrit au programme de 27 écoles de Nouvelle-Zélande. Parmi elles se trouve une école élémentaire du moyen degré de la capitale, **Wellington**. Sa construction n'était pas encore terminée lorsque son directeur, M. J.A. Taylor, décida que l'enseignement de cette langue serait obligatoire pour tous les élèves.

La langue internationale est déjà enseignée à titre obligatoire dans plusieurs régions de Nouvelle-Zélande, mais les élèves de l'école **Evans Bey**, à Wellington, constitueront le groupe le plus important étudiant l'Espéranto comme matière obligatoire. Quand l'école sera au complet, en 1965, 620 enfants de 10 à 13 ans y étudieront la Langue Internationale. (S.I.P./582).

En collaboration avec la section d'Etat de l'**Education Nationale**, « l'Association Espérantiste Néozélandaise des Instituteurs » répand la connaissance de la Langue Internationale parmi les instituteurs des **îles du Pacifique** en mettant à leur disposition gratuitement des livres d'enseignement et des enregistrements sur bandes. (Espéranto, juillet-août 64).

RÉPUBLIQUE ARGENTINE. — L'Association Espérantiste de **Rosario**, a organisé, à la Faculté de Philosophie et des Lettres, un enseignement élémentaire à l'école Normale d'instituteurs. En même temps, elle a inauguré un cours à la bibliothèque pédagogique « E. Diaz ». Par ailleurs, fonctionnent quatre cours au siège, à la bibliothèque « C. Vigil » et à la radio nationale.

ERRATUM. — Lire **LA HAYE** et non **SOFIA** sur la première page, au début de la deuxième colonne des Grands Congrès et sur la deuxième page, première colonne, 35^{ème} ligne.
Lire « Indonésie » et non « Indochine » sur la première page, première colonne, dernière ligne.

L'Association Espérantiste de **Casilda** a commencé son action par des cours élémentaires et de perfectionnement à l'École d'Etat. A **Rafaëla** et à **Santa Fé** la langue internationale est enseignée dans les écoles normales d'instituteurs (Heroldo N° 11, 1964).

SUEDE. — La belle Revue littéraire espérantiste « Norda Prismo » vient de publier un remarquable numéro qui contient des traductions d'œuvres écrites en langue esthonienne, tchèque, hollandaise, allemande, russe, lithuanienne, hongroise, danoise, suédoise, islandaise et norvégienne. Plusieurs poésies et textes originaux en espéranto complètent ce numéro.

On a édité aussi, en grand nombre, des étiquettes avec un texte en suédois : « Soyez moderne. Parlez l'Espéranto ».

Cette action d'information de la Section Suédoise de T.E.J.O. (Organisation mondiale de la Jeunesse Espérantiste) n'a pu être entreprise que grâce à ses très bonnes relations avec la Fédération Espérantiste Suédoise, qui a réussi à réunir plus de 1.100 US-dollars pour cette action dans les milieux de la jeunesse.

SUISSE. — A l'occasion du **Congrès Suisse des Cheminots**, qui rassemble 90 % des cheminots organisés, le vice-président M. Haudenschild a présenté une résolution en faveur de l'enseignement obligatoire de l'Espéranto dans les écoles des pays qui ont adhéré au Marché commun et à l'Union du Libre Echange. Les 800 délégués ont voté à l'unanimité cette résolution (Heroldo n° 11, 1964, p. 1).

YOUGOSLAVIE. — Les jeunes astronomes de l'Observatoire de **Zagreb** viennent de mettre en action une radio-station d'amateurs qui leur permet d'entrer en contact avec les espérantistes du monde entier.

On sait que grâce à l'aide effective du Directeur de l'Observatoire de Zagreb ils ont fondé à **Primošten** sur les bords de l'Adriatique une station balnéaire espérantiste actuellement en plein développement. Et signalons aussi que l'**Observatoire de Zagreb** grâce à son Directeur, le Dr Divjanovič et à cette équipe de jeunes espérantistes enthousiastes, édite une très intéressante petite Revue « Homo kaj Kosmo », fort bien présentée, qui met à la portée du grand public mondial quelques-unes des merveilles de l'Univers.

A **Belgrade**, M. J. Cakič dirige actuellement six cours qui comprennent 240 élèves.

A **Tiros**, la direction de l'École de Vuk Kaladič a décidé l'étude obligatoire de l'espéranto pendant 5 ans, de la 4^e à la 8^e classe (Heroldo, juillet 64).

Dr G. MAILLARD.

Pour tout ce qui concerne LA REDACTION de ce Bulletin, s'adresser au Dr G. Maillard, 14, rue Ravon, Bourg-la-Reine (Seine).

Pour TOUTS AUTRES RENSEIGNEMENTS, tels que : cotisations aux grandes Associations Espérantistes, adhésions aux Congrès, abonnements aux journaux et revues espérantistes, achats de livres, etc... s'adresser à l'UNION FRANÇAISE POUR L'ESPÉRANTO, 34, rue de Chabrol, Paris 10^e. Tél. PROVENCE 55-03. C.C.P. 855-35 Paris.

De même si l'on désire DES TIRAGES A PART DE CE BULLETIN. Ils seront envoyés franco à raison de un franc les dix.

Le gérant : GUILLAUME.

Imp. COCONNIER, Sablé (Sarthe)